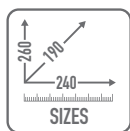




XL07

BORSA DA SELLA - SADDLE BAG - BOLSA SILLIN - SACOCHE DE SELLE - SATTELTASCHE - BOLSA SILLIN



DESCRIPTION	QUANTITY	
CINGHIE BELTS	2	
TRACOLLA SHOULDER STRAP	1	



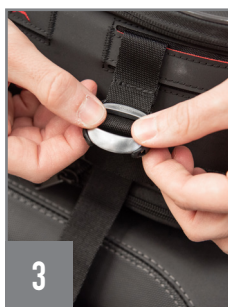
XL07

BORSA DA SELLA - SADDLE BAG - BOLSA SILLIN - SACOCHE DE SELLE - SATTELTASCHE - BOLSA SILLIN

XL07 montata sulla moto - XL07 mounting on the motorcycle - Montage de XL07 sur la moto - Montaje de XL07 a la motocicleta - Montage der XL07 auf dem Motorrad - Montagem de XL07 na moto



Rimuovere la sella e, posizionare le cinghie in dotazione come mostrato nella fotografia (1).
Remove the saddle and position the belts provided as shown in the photograph (1).
Retirer la selle et placer les sangles fournies comme indiqué sur la photo (1).
Retirar el sillín y colocar las correas incluidas como se muestra en la imagen (1).
Entfernen Sie den Sattel und positionieren Sie die mitgelieferten Riemen wie auf dem Foto gezeigt (1).
Remover o banco e posicionar as correias fornecidas como mostrado na fotografia (1).



Far passare la fibbia in alluminio nel passante (2) ed inserirlo nella sede dell'aggancio della borsa (3). Premere fino a sentire CLICK e tirare la cinghia (4).
Pass the aluminium buckle through the loop (2) and insert it into the attachment point provided for it on the bag (3). Press until you hear a CLICK and tighten the belt (4).
Faire passer la boucle en aluminium dans le passant (2) et l'insérer à l'emplacement de l'attache du sac (3). Appuyer jusqu'à entendre CLICK et tirer la sangle (4).
Pasar la hebilla de aluminio por el pasador (2) e introducirla en el espacio de la fijación de la bolsa (3). Presionar hasta que se oiga un CLICK y tirar de la correa (4).
Führen Sie die Aluminiumschnalle durch die Schlaufe (2) und setzen Sie sie an der Stelle zur Befestigung der Tasche ein (3). Drücken Sie, bis Sie ein Klicken hören, und ziehen Sie den Riemen fest (4).
Passar a fivela de alumínio no passante (2) e inseri-la no assento de engate da bolsa (3). Pressionar até ouvir um CLIQUE e puxar a correia (4).



Per sganciare la borsa, fare leva sulla fibbia in alluminio e rimuoverla dalla sede.
To release the bag, raise the aluminium buckle and remove it from the attachment point.
Pour décrocher le sac, soulever la boucle en aluminium et la retirer.
Para desenganchar la bolsa, hacer palanca en la hebilla de aluminio y sacarla de su espacio.
Zum Ausklinken der Tasche hebeln Sie die Aluminiumschnalle aus und entfernen Sie sie aus ihrem Sitz.
Para desengatar a bolsa, levantar a fivela de alumínio e removê-la do assento.



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MONTAJE - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

GIVI

XL07

BORSA DA SELLA - SADDLE BAG - BOLSA SILLIN - SACOCHE DE SELLE - SATTELTASCHE - BOLSA SILLIN

XL07 montata su valigia laterale TREKKER ALASKA - XL07 mounting on TREKKER ALASKA side case
Montage de XL07 sur la valise latérale TREKKER ALASKA - Montaje de XL07 en la maleta lateral TREKKER ALASKA
Montage der XL07 auf TREKKER ALASKA Seitenkoffer - Montagem de XL07 no baú lateral TREKKER ALASKA



Inserire la fibbia nella fessura presente sulla piastra.
Insert the buckle into the slot on the plate.
Insérez la boucle dans la fente de la plaque.
Inserte la hebilla en la ranura de la placa.
Führen Sie die Schnalle in den Schlitz auf der Platte ein.
Insira a fivela na ranhura da placa.



Fissare la fibbia in alluminio alla sede dell'aggancio della borsa (2). Premere fino a sentire CLICK (3). Tirare la cinghia (4).
Secure the aluminium buckle to the attachment point provided for it on the bag (2). Press until you hear a CLICK (3). Tighten the belt (4).
Fixer la boucle en aluminium à l'emplacement de l'attache du sac (2). Appuyer jusqu'à entendre CLICK (3). Tirer la sangle (4).
Fijar la hebilla de aluminio al espacio de la fijación de la bolsa (2). Presionar hasta que se oiga un CLICK (3). Tirar de la correa (4).
Befestigen Sie die Aluminiumschnalle an der Stelle zur Befestigung der Tasche (2). Drücken Sie, bis Sie ein Klicken hören (3). Ziehen Sie den Riemen fest (4).
Fixar a fivela de alumínio no assento de engate da bolsa (2). Pressionar até ouvir um CLIQUE (3). Puxar a correia (4).

Per sganciare la borsa, fare leva sulla fibbia in alluminio e rimuoverla dalla sede.
To release the bag, raise the aluminium buckle and remove it from the attachment point.
Pour décrocher le sac, soulever la boucle en aluminium et la retirer.
Para desenganchar la bolsa, hacer palanca en la hebilla de aluminio y sacarla de su espacio.
Zum Ausklinken der Tasche hebeln Sie die Aluminiumschnalle aus und entfernen Sie sie.
Para desengatar a bolsa, levantar a fivela de alumínio e removê-la do assento.



XL07

BORSA DA SELLA - SADDLE BAG - BOLSA SILLIN - SACOCHE DE SELLE - SATTELTASCHE - BOLSA SILLIN

SACCO INTERNO IMPERMEABILE - INNER DRY PACK - SAC INTÉRIEUR IMPERMÉABLE - BOLSA INTERNA IMPERMEABLE
WASSERDICHTE INNENTASCHE - BOLSA INTERNA IMPERMEÁVEL



Avvolgere il ROLL TOP 3 volte per assicurare l'impermeabilità, avendo l'accortezza di far uscire l'aria (2). Chiudere le fibbie sui lati (3).

Fold the ROLL TOP over 3 times to ensure impermeability, remembering to let the air out as you do so (2). Close with the buckles on the sides (3).

Enrouler le ROLL TOP à 3 reprises pour assurer l'imperméabilité, en veillant à faire sortir l'air (2). Accrocher les boucles sur les côtés (3).

Enrollar el ROLL TOP 3 veces para garantizar la impermeabilidad, teniendo la precaución de dejar salir el aire (2). Cerrar las hebillas a los lados (3).

Wickeln Sie das ROLL-TOP dreimal herum, um sicherzustellen, dass es wasserdicht ist, und achten Sie darauf, dass dabei die Luft entweicht (2). Schließen Sie die Schnallen an den Seiten (3).

Enrolar o ROLL TOP 3 vezes para garantir sua impermeabilidade, tendo o cuidado de permitir a saída do ar (2). Fechar as fivelas nas laterais (3).



Per rimuovere il sacco impermeabile dalla borsa, sganciare i quattro sistemi di ancoraggio dagli appositi elastici (4,5).

To remove the dry pack from the bag, release the four anchoring points from the elastic loops (4,5).

Pour retirer le sac intérieur imperméable du sac, décrocher les quatre systèmes de fixation des élastiques (4,5).

Para extraer la bolsa interna impermeable, desenganchar los cuatro sistemas de fijación de sus correspondientes elásticos (4,5).

Um die wasserdichte Innentasche herauszunehmen, lösen Sie die vier Befestigungssysteme von den Gummibändern (4,5).

Para retirar a bolsa impermeável da bolsa principal, desengatar os quatro sistemas de fixação dos respectivos elásticos e retirá-lo (4,5).

Tracolla - Shoulder strap - Bandoulière - Bandolera - Schultergurt - Alça



Inserire il gancio dello spallaccio nell'apposita sede. Regolare la tracolla.

Slip the hooks of the shoulder strap into the loops provided. Adjust the strap.

Insérer le crochet de la bandoulière à l'emplacement correspondant. Régler la bandoulière.

Introducir el gancho del tirante en su espacio correspondiente. Ajustar la bandolera.

Setzen Sie den Haken des Schultergurts in die entsprechende Halterung ein. Stellen Sie den Schultergurt nach Bedarf ein.

Inserir o gancho da alça no assento apropriado. Regular o comprimento da alça.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MONTAJE - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

GIVI